

- zrušiť nariadenie Rady (ES) č. 1136/2006 ⁽¹⁾ v rozsahu, v akom na pákové mechaniky vyrábané odvolateľom ukladá antidumpingové clo prevyšujúce sumu cla, ktorá by bola splatná, ak by nebola prijatá napadnutá úprava vývozej ceny, a
- zaviazat Radu na náhradu trov konania vrátane konania v prvom stupni.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľ tvrdí, že napadnutý rozsudok nepriznáva správny právny účinok pojmu normálna hodnota definovanému článkom 2 ods. 7 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 384/96 ⁽²⁾ o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, v znení zmien a doplnení. V dôsledku toho napadnutý rozsudok obsahuje nesprávny záver, že analogická normálna hodnota určená v súlade s uvedeným ustanovením nutne zodpovedá okamihu, kedy príslušné výrobky opúšťajú výrobnú linku v Číne, hoci samotný napadnutý rozsudok uvádza, že predajné náklady, administratívne výdavky a iné všeobecné náklady na domáci a zahraničný predaj nevznikli spoločnosti v Číne, ale prepojeným spoločnostiam v krajine s trhovou ekonomikou, v Hongkongu. Tento chybný záver viedol k tomu, že napadnutý rozsudok porušil článok 2 ods. 10 nariadenia Rady (EHS) č. 384/96 v znení zmien a doplnení vzhľadom na to, že potvrdil úpravu vývozej ceny spočívajúcu v odpočítaní predajných nákladov, administratívnych výdavkov a iných všeobecných nákladov a ziskov prepojených spoločností v Hongkongu.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1136/2006 z 24. júla 2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasného cla uloženého na dovoz pákových mechaník s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.
Ú. v. EÚ L 205, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 56, s. 1; Mím. vyd. 11/010, s. 45.

Žaloba podaná 10. decembra 2009 — Európska komisia/ Helénska republika

(Vec C-512/09)

(2010/C 37/31)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: Irò Dimitriou a A. Margelis)

Žalovaná: Helénska republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Helénska republika si tým, že neprijala právne a správne predpisy potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES zo 6. septembra 2006 o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch, ktorou sa zrušuje smernica 91/157/EHS ⁽¹⁾, alebo ich neoznámila Komisii, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 26 ods. 1 tejto smernice,

- zaviazat Helénsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2006/66/ES uplynula 26. septembra 2008.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 266, s. 1.

Žaloba podaná 11. decembra 2009 — Európska komisia/ Belgické kráľovstvo

(Vec C-513/09)

(2010/C 37/32)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: V. Peere a A. Marghelis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Belgické kráľovstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES zo 6. septembra 2006 o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch, ktorou sa zrušuje smernica 91/157/EHS ⁽¹⁾, a v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,

— zaviazat' Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2006/66/ES uplynula 26. septembra 2008. V čase podania tejto žaloby žalovaný ešte neprijal všetky opatrenia potrebné na prebratie smernice alebo v každom prípade o nich neinformoval Komisiu.

(¹) Ú. v. EÚ L 266, s. 1.

Žaloba podaná 11. decembra 2009 — Európska komisia/ Portugalská republika

(Vec C-518/09)

(2010/C 37/33)

Jazyk konania: portugalsčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: I. V. Rogalski a P. Guerra e Andrade, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

Návrhy žalobkyne

Komisia navrhuje,

— určiť, že Portugalská republika si nespĺnila povinnosť, ktorá jej vyplýva z článku 56 ZFEU, tým, že

— vo svojich zákonoch týkajúcich sa prevodu nehnuteľností vykonávaného realitnými kancelárkami alebo realitnými maklérmi nerozlišuje medzi usadením a prechodným poskytovaním služieb,

— od realitných kancelárií a maklérov z iných členských štátov pre prechodné poskytovanie služieb vyžaduje úplnú registráciu na InCI, I.P. (Instituto da Construção e do Imobiliário, I.P., Inštitút pre stavebníctvo a realitnú činnosť),

— od realitných kancelárií a maklérov z iných členských štátov vyžaduje, aby na zabezpečenie zodpovednosti vyplývajúcej z ich činnosti uzavreli poistenie podľa požiadaviek portugalského práva,

— od realitných kancelárií z iných členských štátov vyžaduje, aby disponovali pozitívnym vlastným kapitálom podľa požiadaviek portugalského práva,

— realitné kancelárie a makléri z iných členských štátov podliehajú úplnej disciplinárnej kontrole vykonávanej InCI, I.P.,

— ako aj určiť, že Portugalská republika si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 49 ZFEU a 56 ZFEU, tým, že stanovuje, že realitné kancelárie môžu vykonávať výlučne realitnú činnosť s výnimkou správy nehnuteľností pre iných a realitní makléri môžu výlučne vykonávať činnosť realitných maklérov,

— zaviazat' Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Z portugalského systému platného pre realitné kancelárie a maklérov vyplývajú viaceré obmedzenia voľného pohybu služieb.

Pokiaľ sa činnosti realitných kancelárií a maklérov so sídlom v iných členských štátoch vzťahujú na nehnuteľnosti nachádzajúce sa v Portugalsku, tak tieto činnosti podliehajú portugalskému právu.

Portugalské právo stanovuje pre prístup k činnosti realitných kancelárií sedem podmienok. Pre prístup k činnosti realitného makléra stanovuje štyri podmienky.

Podmienky týkajúce sa subjektívneho rozsahu pôsobnosti povolenia sú reštriktívne.

Podmienka týkajúca sa odbornej spôsobilosti je tiež reštriktívna.

Portugalské predpisy o činnostiach realitných kancelárií a maklérov dodali obyčajnej činnosti sprostredkovateľa iný charakter. Nejde už o činnosť sprostredkovateľa, ale o činnosť kancelárie.

Skutočnosť, že povinné poistenie zodpovednosti pri výkone povolenia musí spĺňať požiadavky portugalského práva, je bezdôvodným obmedzovaním.